

DÖRR Powerpack HC4500

Gebrauchsanleitung

DÖRR

Professionelle Energiequelle für bis zu 2 Blitzgeräte

D

Vielen Dank, dass Sie sich für den DÖRR HC4500 entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch.

Das Powerpack HC4500 ist eine externe Spannungsquelle für bis zu 2 Blitzgeräte und verkürzt bei Verwendung mit einem kompatiblen Blitzgerät die Blitzladezeit auf maximal 1 Sekunde und erhöht die Anzahl der Blitze pro Batteriesatz auf 1800. Das professionelle Powerpack ist mit einem wechselbaren Lithium-Akku bestückt und ist immer einsatzbereit. Es sind Anschlusskabel für Blitzgeräte verschiedener Hersteller optional erhältlich (siehe „Zubehör“).

Warnung

- Dieses Produkt enthält Hochspannungs-Komponenten. Bauen Sie das Gerät nicht auseinander, führen Sie keine Reparaturen selbst durch. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Von Kindern fernhalten
- Von Umgebungen mit leicht entflammaren Gasen bzw. Chemikalien fernhalten.
- Stellen Sie sicher, dass die Stecker korrekt angeschlossen sind. Berühren Sie die Metallteile des Steckers nicht.

Achtung!

- Vor Regen, Schnee und Feuchtigkeit schützen.
- Keinen Temperaturen über 40°C aussetzen. Wir empfehlen die Lagerung in kühler Umgebung, zum Beispiel in einem Handschuhfach.
- Moderne Blitzgeräte besitzen einen eingebauten Überhitzungsschutz. Falls Ihr Blitzgerät diese Funktion nicht besitzt warten Sie etwa 10 min, nachdem Sie ca. 40mal bei voller Leistung ausgelöst haben. Eine Überhitzung des Blitzgeräts wird so vermieden.
- Der Stecker darf nur in ausgeschaltetem Zustand angeschlossen bzw. entfernt werden.

I. Teilebeschreibung

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Anzeige für den Akku-Ladezustand | 7. Powerpack-Basiseinheit |
| 2. Anschlussbuchse 1 | 8. Entriegelungstaste für Akku |
| 3. Statusanzeige 1 | 9. Lithium-Akku |
| 4. Anschlussbuchse 2 | 10. Hauptschalter On/Off |
| 5. Statusanzeige 2 | 11. Gürtelhalteclip |
| 6. Öse für Tragegurt | 12. Anschlussbuchse für Ladegerät |

Zubehör im Lieferumfang

- Akku-Ladegerät (100 – 240V)
- Neopren-Tragegurt



Zubehör optional

- Anschlusskabel (erforderlich)

372332 DÖRR Spiralkabel 1,4m für HC4500 Canon
372333 DÖRR Spiralkabel 1,4m für HC4500 Nikon
372334 DÖRR Spiralkabel 1,4m für HC4500 Sony
372335 DÖRR Spiralkabel 1,4m für HC4500 Metz

372336 DÖRR Kabel 5m für HC4500 Canon
372337 DÖRR Kabel 5m für HC4500 Nikon
372338 DÖRR Kabel 5m für HC4500 Sony
372339 DÖRR Kabel 5m für HC4500 Metz

- Ersatz bzw. Zweit-Akku

372331 DÖRR Ersatzakku für Powerpack HC4500

DÖRR Powerpack HC4500

Gebrauchsanleitung

DÖRR

II. Funktionsbeschreibung

- Verbinden Sie Ihr Blitzgerät mittels passenden Verbindungskabeln mit den Multifunktionsanschlüssen des DÖRR HC4500.
- Mit einem Druck auf den Powerknopf schalten Sie das Powerpack ein. Die LED-Anzeigen geben den Ladezustand des Akkus an. Nach dem Gebrauch wird es auf demselben Weg wieder ausgeschaltet. Der DÖRR Powerpack schaltet sich nach 12 Stunden automatisch ab.

Hinweis: Auch das Blitzgerät selbst muss zusätzlich mit Akkus oder Batterien bestückt sein, da diese die Versorgung der sonstigen Funktionen des Blitzgeräts übernehmen (Display, Zoomreflektor, etc.).

- Wenn das Blitzgerät nicht mit dem Powerpack verbunden ist, leuchtet die Batterieanzeige für 3 Sekunden.
- Durch erneutes Drücken des Powerknopfs schalten Sie das Powerpack wieder aus.
- Das Powerpack schaltet sich auch aus sobald das Anschlusskabel abgezogen wird.
- Es können 2 Blitzgeräte gleichzeitig mit einem Akku betrieben werden.

III. LED-Anzeige (Status-LED)

- Jede Anschlussbuchse besitzt eine Statusanzeige. Die Status-LED leuchtet sobald ein Blitzgerät angeschlossen und der Akku einsatzbereit ist. Nachdem das Blitzgerät ausgelöst wurde erlischt diese LED für etwa eine Sekunde. Ein erneutes Aufleuchten zeigt an, dass der Blitz wieder einsatzbereit ist.
- Bei extrem hohen Temperaturen innerhalb des Powerpacks verhindert der Überhitzungsschutz einen weiteren Gebrauch. Nach etwa 10 Minuten können Sie das Gerät wieder einsetzen. Während dieser Zeit blinkt die Status-LED.

IV. Akku anschließen und entfernen

- Um den Akku von der Basiseinheit zu trennen drücken Sie die Entriegelungstaste und schieben Sie den Akku gleichzeitig in Pfeilrichtung von der Powerpack-Basiseinheit.
- Zum Anbringen des Akkus setzen Sie den Akku so unter die Powerpack-Basiseinheit, dass die 4 Haken in die entsprechenden Aussparungen passen. Dann schieben Sie den Akku entgegen der Pfeilrichtung auf die Powerpack-Basiseinheit bis der Akku hörbar einrastet.



V. Akkuladevorgang

- Die LED-Anzeigen für den Akku- und Ladezustand zeigen Ihnen an, wann der Akku wieder geladen werden muss:

	LED	LED1	LED2	LED3	LED4
Battery Level					
Schwach	10%	blinkt	Aus	Aus	Aus
Niedrig	25%	An	Aus	Aus	Aus
Mittel	50%	An	An	Aus	Aus
Fast voll	75%	An	An	An	Aus
Voll geladen	100%	An	An	An	An

- Zum Laden des Akkus verbinden Sie den Akku mittels Ladegerät mit dem Stromnetz (100-240V).
- Während des Ladevorgangs leuchtet die LED am Ladegerät rot.
- Sobald der Akku vollständig geladen ist brennt die LED grün.

Tip: Zum Laden muss der Akku nicht mit der Powerpack Basiseinheit verbunden sein. Wenn Sie 2 Akkus besitzen können Sie einen Akku aufladen während Sie den anderen Akku verwenden.

VI. Spezifikationen

Akku	Lithium Akku -11,1V/4500mAh
Ladedauer	Ca. 3 Stunden
Blitzladedauer	Ca. 1 Sekunde (volle Leistung)
Auslöseanzahl	Ca. 1800x (volle Leistung)
Abmessungen	159 x 133,5 x 49,2 mm
Gewicht	510 g

WEEE Hinweis
Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott (WEEE bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das unten gezeigte WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.

RoHS-Konformität
Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2002/95/EG des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 27. Januar 2003 bezüglich der beschränkten Verwendung gefährlicher Substanzen in elektrischer und elektronischer Geräten RoHS sowie seiner Abwandlungen.

VII. Wichtige Hinweise

- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Änderungen des Aussehens und der technischen Daten vorbehalten.



DÖRR Power Pack HC4500

Instruction Manual

DÖRR

GB

Professional power source for up to 2 flashes

Thank you for purchasing our DÖRR HC4500 power pack. Please read this manual carefully before using the power pack.

The HC4500 power pack is an external power source for up to 2 flashes. When used with a compatible flash it reduces the flash charging time to maximum 1 second and increases the number of flashes per battery set to 1800. The professional power pack is equipped with a replaceable lithium battery and it is always ready for use. DÖRR offers a variety of cables for flash units of different manufacturers (see „Accessories“).

Warning

- This product contains high-voltage components. Do not disassemble or repair by yourself. Risk of electric shock.
- Keep away from children.
- Keep away from flammable gases or chemicals.
- Make sure that all plugs are connected properly. Do not touch the metal parts of the plugs.

Caution!

- Please keep away from rain, snow or humidity.
- Do not expose to temperatures above 40 °C. We recommend storing in a cool place, such as in a glove compartment.
- Modern flash units have built-in protection against overheating. If your flash does not have this function, please wait about 10 minutes after approx. 40 continuous full-power flashes.
- Please only insert or remove plug when product is off.

I. Description of parts

1. LED battery level indicator
2. Socket 1
3. Status indicator 1
4. Socket 2
5. Status indicator 2
6. Strap lock

7. Power pack unit
8. Battery release button
9. Lithium battery
10. Power button On/Off
11. Belt clip
12. Charging port

Supplied accessories

- Battery AC charger (100 – 240V)
- Shoulder strap



Optional accessories

- Connection cable (required)

372332 DÖRR Spiral Cable 1,4m for HC4500 Canon
372333 DÖRR Spiral Cable 1,4m for HC4500 Nikon
372334 DÖRR Spiral Cable 1,4m for HC4500 Sony
372335 DÖRR Spiral Cable 1,4m for HC4500 Metz

372336 DÖRR Straight Cable 5m for HC4500 Canon
372337 DÖRR Straight Cable 5m for HC4500 Nikon
372338 DÖRR Straight Cable 5m for HC4500 Sony
372339 DÖRR Straight Cable 5m for HC4500 Metz

- Spare or second battery

372331 DÖRR Spare battery for power pack HC4500

DÖRR Power Pack HC4500

Instruction Manual

DÖRR

II. Operation

- Connect your flash unit using appropriate cables with the multi-function sockets of the DÖRR HC4500 power pack.
- Turn on the power pack by pressing the On/Off button. The LED battery level indicator displays the battery level. Turn off the power pack by pressing the On/Off button. The DÖRR power pack automatically shuts off after 12 hours.

Note: The flash unit must be also equipped with batteries or rechargeable batteries, as they take over the supply of the other functions of the flash unit (display, zoom head, etc.).

- If no flash unit is connected with the power pack, battery level indicator will light for 3 seconds.
- Turn off the power pack by pressing the On/Off button anew.
- The power pack also turns off when the cable is disconnected.
- 2 flash units can be operated simultaneously with one battery.

III. Status-LED

- Each socket has a status indicator. The status LED lights when flash unit is connected and battery is ready for use. After the flash unit was triggered this LED goes out for about one second. When LED relights, the flash unit is ready for use again.
- At extremely high temperatures inside the power pack, the overheating protection prevents the further use. After about 10 minutes you can use the power pack again. During this time the status LED blinks.

IV. Connect/disconnect battery

- To disconnect the battery from the main unit, press the release button and slide the battery pack in the direction of arrow shown on rear side.
- To connect the battery with the main unit, insert the 4 hooks of battery into the slots of power pack. Slide the battery against direction of arrow until battery snaps into place.



V. Battery Charging

The LED indicators for the battery charging status will indicate when the battery needs to be recharged:

	LED	LED1	LED2	LED3	LED4
Battery Level					
Weak	10%	blinks	Off	Off	Off
Low	25%	On	Off	Off	Off
Medium	50%	On	On	Off	Off
Almost full	75%	On	On	On	Off
Full	100%	On	On	On	On

- To charge the battery, connect the battery with the battery charger to the power supply (100-240V).
- Red LED light shows charging modus. When battery is fully charged, the LED lights green.

Tip: To charge the battery, the battery must not be connected with the power pack. If you have 2 batteries you can charge one battery, while using the other battery.

VI. Specifications

Battery	Lithium Battery 11,1V/4500mAh
Charging time	approx. 3 hours
Flash recycling time	approx. 1s at full power
Number of flashes	approx. 1800 times at full power
Measurements	159 x 133,5 x 49,2 mm
Weight	510 g

VII. Important Notes

- Damages caused by misuse are not covered by the warranty.
- Subject to change



Pack d'accus DÖRR HC 4500

Notice d'utilisation

DÖRR

Source d'énergie professionnelle pour un maximum de 2 appareils flash

F

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur le pack d'accus HC 4500 de la société DÖRR. Afin d'apprécier pleinement votre appareil et de profiter au mieux de ses fonctions, nous vous recommandons de lire soigneusement les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Le pack d'accus HC4500 est une source d'énergie externe pour un maximum de 2 appareils flash et dans le cas où l'appareil de flash est compatible, permet de réduire le temps de chargement du flash jusqu'à 1 seconde maximum et augmente le nombre de déclenchements du pack d'accus jusqu'à 1800. Le pack d'accus professionnel est équipé avec une batterie rechargeable Lithium et est toujours opérationnel. Des câbles de connexion pour des appareils de flash de plusieurs marques sont disponibles en option. (voir « Accessoires »)

Consignes de sécurité

- Ce produit contient des composants sous haute tension. Afin d'éviter des décharges électriques, ne démontez pas l'appareil et ne faites pas vous-même des réparations (danger d'électrisation). Dans le cas de défaillance adressez vous à un spécialiste.
- Ne pas laisser à la portée des enfants.
- Ne pas toucher ni les pièces métalliques du connecteur ni les douilles.
- N'utilisez pas ce produit dans la proximité des gaz inflammables ou des substances chimiques.
- Veillez à ce que les connecteurs et les douilles soient correctement branchés. Ne pas toucher ni les pièces métalliques du connecteur ni les douilles.

Attention!

- Ce produit n'est pas étanche à l'eau. Tenir l'appareil à l'écart de pluie, neige et humidité.
- Ne soumettez pas l'appareil à des températures supérieures 40°C. Nous conseillons un rangement dans un endroit frais par exemple dans une boîte à gants de voiture.
- Les appareils flash modernes sont équipés avec une protection contre l'échauffement. Dans le cas où votre appareil n'est pas équipé avec cette fonction, veiller attendre environ 10 minutes après 40 déclenchements avec la puissance maxi. De cette manière un échauffement de l'appareil flash peut être évité.
- Veillez à ce que le pack de piles soit éteint lorsque vous branchez ou débranchez le câble d'alimentation électrique.

I. Nomenclature

- | | |
|--|---|
| 1. Affichage de l'état de charge des batteries | 7. Unité centrale du pack |
| 2. Douille de raccordement 1 | 8. Touche de déverrouillage pour batterie |
| 3. Affichage mode 1 | 9. Batterie Lithium |
| 4. Douille de raccordement 2 | 10. Interrupteur principal On/Off |
| 5. Affichage mode 2 | 11. Oeillet pour sangle |
| 6. Oeillet pour sangle de transport | 12. Douille de raccordement pour chargeur |

Accessoires fournis

- Chargeur de batteries (100 – 240V)
- Sangle de transport en néoprène



Accessoire en option

- *Cable de raccordement (nécessaire)*

372332 Cable spiral DÖRR 1,4m pour HC4500 Canon
372333 Cable spiral DÖRR 1,4m pour HC4500 Nikon
372334 Cable spiral DÖRR 1,4m pour HC4500 Sony
372335 Cable spiral DÖRR 1,4m pour HC4500 Metz

372336 Cable DÖRR 5m pour HC4500 Canon
372337 Cable DÖRR 5m pour HC4500 Nikon
372338 Cable DÖRR 5m pour HC4500 Sony
372339 Cable DÖRR 5m pour HC4500 Metz

- *Batteries de remplacement ou de réserve respectivement*

372331 Batterie de remplacement DÖRR pour pack d'accus HC4500

Pack d'accus DÖRR HC 4500

Notice d'utilisation

DÖRR

II. Description des fonctionnalités

- Raccordez votre appareil flash avec les ports multifonctionnels de l'appareil DÖRR HC4500 au moyen des cables de raccordement convenables.
- Vous allumez le pack d'accus en enfonçant l'interrupteur principal.
- Les témoins d'affichage LED indiquent l'état de charge de la batterie. Après utilisation l'appareil peut être éteint de la même façon. Le pack d'accus DÖRR s'éteindra automatiquement après 12 heures.

Note: l'appareil flash doit lui aussi être équipé avec des piles ou des batteries rechargeables, parce que celles-ci doivent charger l'alimentation de toutes les autres fonctions de l'appareil flash (Affichage, réflecteur zoom, etc.)

- Dans le cas où aucun appareil flash est raccordé avec le pack d'accus, l'affichage de l'état de charge de la batterie s'allumera pendant 3 secondes.
- En enfonçant l'interrupteur principal de nouveau vous éteignez le pack d'accus.
- Le pack d'accus s'éteigne de même dans le cas où vous débranche le cable de raccordement.
- Vous pouvez utiliser 2 appareils flash à la fois avec un pack d'accus.

III. Témoins LED (LED d'affichage d'état)

- Chaque douille de raccordement a un témoin LED d'affichage d'état. Le témoin d'affichage d'état s'allume aussitôt qu'un appareil flash est raccordé et le pack d'accus est opérationnel. Après que l'appareil flash ait été déclenché ce LED s'éteindra pendant une seconde. Le LED s'allume lorsque l'appareil flash sera opérationnel à nouveau.
- Lors de températures trop élevées à l'intérieur du pack, la protection contre surchauffe empêche l'utilisation de l'appareil. Après environ 10, minutes vous pouvez utiliser l'appareil. Pendant cette période le LED d'affichage d'état clignotera.

IV. Branchement et débranchement de la batterie

- Afin de débrancher la batterie de l'unité centrale, poussez la touche de déverrouillage et coulissez en même temps la batterie dans la direction de la flèche de l'unité centrale du pack d'accus.
- Afin de brancher la batterie, placez la batterie sous l'unité centrale du pack d'accus de telle forme, que les 4 crochets entrent dans les fentes correspondantes. Ensuite coulissez la batterie en direction contraire de la flèche sur l'unité centrale du pack d'accus jusqu'à ce que la batterie s'emboîte produisant un bruit perceptible à l'oreille.



V. Chargement des batteries

L'allumage des témoins LEDs pour l'état de la batterie et état de chargement vous indiquent quand est-ce que la batterie doit être chargée à nouveau.

	LED	LED1	LED2	LED3	LED4
Niveau batterie					
Faible	10%	clignote	éteint	éteint	éteint
Faible	25%	allumé	éteint	éteint	éteint
Moyen	50%	allumé	allumé	éteint	éteint
Presque plein	75%	allumé	allumé	allumé	éteint
Plein	100%	allumé	allumé	allumé	allumé

- Afin de charger les batteries branchez le pack d'accus avec une prise de courant électrique (100-240V) au moyen d'un chargeur de batteries.
- Pendant l'opération de chargement le témoin LED sur le chargeur s'allume en couleur rouge.
- Aussitôt que le pack d'accus est complètement chargé le témoin LED sur le chargeur s'allume en couleur verte.

Conseil: Pendant l'opération de chargement il n'est pas nécessaire que la batterie soit branchée avec l'unité centrale. Dans le cas où vous possédez 2 batteries, vous pouvez charger une batterie pendant que la deuxième soit utilisée.

VI. Spécifications

Batterie	Batterie rechargeable Lithium 11,1V/4500mAh
Durée de chargement	Environ 3 heures
Durée de chargement du flash	Environ 1 seconde (puissance maxi)
Quantité de déclenchements	Environ 1800x (puissance maxi)
Dimensions	159 x 133,5 x 49,2 mm
Poids	510 g

VII. Notes importantes

- DÖRR GmbH se dégage de toute responsabilité concernant des dommages à l'appareil et/ou à son utilisateur en cas du non respect des consignes d'utilisation
- Cette notice peut être soumise à des changements sans information préalable.



Pack de baterías recargables HC 4500

Manual de instrucciones

DÖRR

Fuente profesional de energía para hasta 2 aparatos flash

ESP

Gracias por adquirir un pack de baterías recargables HC4500 de la casa DÖRR. Le rogamos que lea las instrucciones detenidamente antes de utilizar el equipo para que pueda apreciar el pack de baterías en toda su plenitud y disfrutar de todas sus funciones.

El pack de baterías HC4500 es una fuente de energía externa para un máximo de 2 aparatos flash y en el caso que el equipo de flash sea compatible, permite reducir el tiempo de carga del flash hasta 1 segundo en el máximo y aumenta el número de disparos del pack de baterías hasta 1800. El pack de baterías profesional está equipado con una batería recargable Lithium y está siempre operacional. Cables de conexión para aparatos flash de varias marcas están disponibles en opción (ver «accessorios»).

Instrucciones de seguridad

- Este aparato contiene componentes bajo alta tensión. En el caso que el equipo presente algún fallo de funcionamiento, no intente repararlo, no lo abra o no lo desarme. La inobservancia de las indicaciones de seguridad puede causar lesiones en las personas! (descarga eléctrica). Las reparaciones deben ser realizadas por técnicos especializados.
- Manténgalo alejado del alcance de los niños en un lugar seco y exento de polvo.
- No utilice el equipo en la proximidad de gases, de productos químicos inflamables o de otras sustancias fácilmente combustibles.
- Asegúrese que los conectores sean enchufados correctamente. No tocar en las piezas metálicas del conector.

Atención !

- El equipo no es impermeable. No exponga el aparato a la lluvia, nieve y humedad.
- No exponga el aparato a temperaturas superiores a 40° C. Nosotros aconsejamos el almacenamiento en un sitio fresco por ejemplo en la guantera de coche.
- Los aparatos modernos están equipados con una protección contra el sobrecalentamiento. En el caso que su aparato no esté equipado con esta función, por favor espere 10 minutos después de hacer 40 disparos con la potencia máxima. Así se podrá evitar un sobrecalentamiento.
- Asegúrese que el pack de baterías esté apagado cuando siempre que el cable de alimentación eléctrica sea enchufado o desenchufado.

I. Nomenclatura

1. Indicación del estado de carga de las baterías
2. Toma de conexión 1
3. Indicación modo 1
4. Toma de conexión 2
5. Indicación modo 2
6. Sujeción para eslinga de transporte

7. Unidad central del pack
8. Tecla de apertura para batería
9. Batería Lithium
10. Interruptor principal encendido/apagado
11. Clip de sujeción de eslinga
12. Toma de conexión para cargador

Accesorios suministrados

- Cargador de baterías (100 – 240V)
- Eslinga de transporte en neopreno



Accesorios en opción

- Cable de conexión (necesario)

372332 Cable espiral DÖRR 1,4m para HC4500 Canon
372333 Cable espiral DÖRR 1,4m para HC4500 Nikon
372334 Cable espiral DÖRR 1,4m para HC4500 Sony
372335 Cable espiral DÖRR 1,4m para HC4500 Metz

372336 Cable DÖRR 5m para HC4500 Canon
372337 Cable DÖRR 5m para HC4500 Nikon
372338 Cable DÖRR 5m para HC4500 Sony
372339 Cable DÖRR 5m para HC4500 Metz

- Baterías de cambio o de reserva respectivamente

372331 Batería de cambio DÖRR para pack de baterías HC4500

Pack de baterías recargables HC 4500

Manual de instrucciones

DÖRR

II. Descripción de funcionalidades

- Conecte su aparato de flash con las tomas multi-funcionales del aparato DÖRR HC4500 por medio de los cables de conexión apropiados.
- Ud puede encender el pack de baterías pulsando el interruptor principal.
- Los indicadores luminosos LED indican el estado de carga de la batería. Una vez terminada la utilización el aparato puede ser apagado de la misma manera. El pack de baterías DÖRR se apagará automáticamente después de 12 horas.

Nota: el aparato flash tiene también que estar equipado con pilas o baterías recargables, porque estas deben cargar la alimentación de todas las otras funciones del aparato flash (Indicación en pantalla, reflector zoom, etc.).

- El el caso que ningún aparato flash esté conectado con el pack de baterías, la indicación del estado de carga de la batería se encenderá durante 3 segundos.
- Pulsando de nuevo el interruptor principal Ud apagará el pack de baterías.
- El pack de baterías se apagará también en el caso que Ud desenchufe el cable de conexión .
- Ud puede utilizar 2 aparatos de flash al mismo tiempo con un pack de baterías.

III. Indicadores luminosos LED (Indicadores de estado LED)

- Cada toma de conexión tiene un indicador luminoso LED de indicación de estado. El indicador luminoso se encenderá luego que un aparato de flash sea conectado y el pack esté operacional. Después que el aparato de flash haya sido disparado este LED se apagará durante un segundo. El indicador LED se encenderá luego que el aparato de flash esté operacional.
- En el caso de temperaturas demasiado elevadas en el interior del pack, la protección contra el sobrecalentamiento no permite la utilización del aparato. Después de 10 minutos aproximadamente puede Ud utilizar el aparato. Durante este período el indicador luminoso LED de estado de carga parpadeará.

IV. Conexión y desconexión de la batería

- Con el fin de desconectar la batería de la unidad central pulse la tecla de apertura y empuje al mismo tiempo la batería en la dirección de la flecha de la unidad central del pack de batería.
- Para conectar la batería, ponga la batería debajo de la unidad central del pack de batería de tal manera, que los 4 ganchos entren en las ranuras correspondientes. Después empuje la batería en dirección contraria a la flecha hacia la unidad central del pack hasta que la batería encaje produciendo un ruido perceptible para el oído.



V. Carga de batería

Cuando los indicadores luminosos LEDs del estado de batería y de carga se encienden indican a Ud que la batería debe ser cargada nuevamente.

	LED	LED1	LED2	LED3	LED4
Carga batería					
Flaca	10%	parpadea	apagado	apagado	apagado
Baja	25%	encendido	apagado	apagado	apagado
Mediana	50%	encendido	encendido	apagado	apagado
Casi llena	75%	encendido	encendido	encendido	apagado
Llena	100%	encendido	encendido	encendido	encendido

- Para cargar la batería conecte el pack de baterías con una toma de corriente (100-240V) por medio de un cargador de baterías.
- Durante la operación de carga el indicador LED en el cargador se enciende en color rojo.
- Luego que el pack de baterías esté completamente cargado el indicador luminoso LED se enciende en color verde.

Consejo: Durante la operación de carga no hace falta que la batería esté conectada con la unidad central. En el caso que Ud tenga dos baterías, puede Ud cargar una batería mientras la otra sea utilizada.

VI. Especificaciones

Batería	Batería recargable Lithium 11,1V/4500mAh
Tiempo de carga	Aproximadamente 3 horas
Tiempo de carga del flash	Aproximadamente 1 segundo (potencia máxima)
Cantidad de disparos	Aproximadamente 1800x (potencia máxima)
Dimensiones	159 x 133,5 x 49,2 mm
Peso	510 g

VII. Notas importantes

- Daños debidos a una utilización no descrita en este manual no están cubiertos tan poco por la garantía DÖRR GmbH
- Las informaciones contenidas en este manual de instrucciones pueden ser modificadas sin aviso previo.



Power Pack HC4500

Manuale di istruzioni

DÖRR

Fonte di alimentazione professionale per due flash

Vi ringraziamo di aver acquistato il DÖRR Power Pack HC4500. Leggete attentamente le istruzioni prima di utilizzare il Power Pack.

Il Power Pack HC4500 è una fonte di alimentazione esterna per un massimo di due flash. Quando utilizzato con un flash compatibile riduce il tempo di ricarica del flash a un max di un secondo ed incrementa i numeri di lampi a 1800 per set di batteria. Il Power Pack professionale è dotato di una batteria a litio ricaricabile rendendolo così sempre pronto all'uso. DÖRR offre una varietà di cavi per diversi tipologie di flash e di produttori diversi. (vedi la voce "Accessori").

Avvertenze

- Questo prodotto utilizza componenti ad alto voltaggio. Onde evitare scosse elettriche non tentare di riparare od aprirlo.
- Tenete fuori dalla portata dei bambini.
- Tenete questo prodotto lontano da sostanze infiammabili, gas infiammabili o liquidi chimici.
- Assicuratevi che tutti i cavi e le prese siano collegati saldamente. Non toccate le parti metalliche delle prese.

Consigli per la Sicurezza

- Questo prodotto non è resistente all'acqua, tenete lontano dalla pioggia, neve e umidità.
- Non esponetelo ad una temperatura superiore a 40°C. si consiglia di conservarlo in un luogo fresco come in un vano portaoggetti.
- I flash più moderni sono dotati di una protezione contro il surriscaldamento. Se il vostro flash non ha questa funzione, aspettate 10 minuti dopo aver utilizzato il flash per 40 volte circa consecutivamente alla massima potenza.
- Staccate e attaccate le prese solo quando il prodotto è spento.

I. Nomenclatura

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. LED indicatore livello carica di batteria | 7. Corpo del Power Pack |
| 2. Presa 1 | 8. Pulsante di rilascio batteria |
| 3. Pannello indicatore "status" 1 | 9. Batteria a litio |
| 4. Presa 2 | 10. Pulsante On/Off |
| 5. Pannello indicatore "status" 2 | 11. Gancio cintura |
| 6. Cinghia di blocco | 12. Caricatore |

Accessori in Dotazione:

- Caricatore AC per la batteria (100-240V)
- Tracolla



Accessori non Inclusi

- Cavo di connessione (necessario)

372332 DOERR Cavo Spirale 1,4m per HC4500 Canon
372333 DOERR Cavo Spirale 1,4m per HC4500 Nikon
372334 DOERR Cavo Spirale 1,4m per HC4500 Sony
372335 DOERR Cavo Spirale 1,4m per HC4500 Metz

372336 DOERR Cavo dritto 5m per HC4500 Canon
372337 DOERR Cavo dritto 5m per HC4500 Nikon
372338 DOERR Cavo dritto 5m per HC4500 Sony
372339 DOERR Cavo dritto 5m per HC4500 Metz

- Batteria di ricambio

372331 DOERR batteria di ricambio per il Power Pack HC4500

Power Pack HC4500

Manuale di istruzioni

DÖRR

II. Utilizzo

- Collegate il flash utilizzando i cavi adatti alle prese multi funzioni del DOERR Power Pack HC4500.
- Accendete il Power Pack premendo il pulsante On/Off. Il LED vi indicherà il livello di carica della batteria. Spegnete il Power Pack tramite il pulsante On/Off. Il DOERR Power Pack si spegne automaticamente dopo 12 ore.

Nota bene: Il flash deve essere anche dotato di una batteria, anche ricaricabile, per poter utilizzare le sue altre funzioni (display, zoom ect)

- Se nessun flash è collegato al Power Pack l'indicatore di batteria si accenderà per 3 secondi.
- Spegnete il Power Pack premendo il pulsante On/Off.
- Il Power Pack si spegne automaticamente quando il cavo viene scollegato.
- 2 flash possano essere utilizzati simultaneamente con una batteria sola.

III. Status Led

- Ogni presa ha un indicatore di status. Il LED dello status si accende quando il flash è collegato e la batteria è pronta per l'utilizzo. Dopo che il flash scatta il LED si spegne per un secondo. Quando il LED si ri accende il flash è pronto nuovamente per l'utilizzo.
- Quando il Power Pack raggiunge una temperatura elevata, la sua protezione anti surriscaldamento ne previene utilizzo. Lo status LED lampeggerà e dopo circa 10 minuti sarà possibile utilizzare nuovamente il Power Pack.

IV. Collegamento e Scollegamento della batteria

- Per scollegare la batteria dal Power Pack, premete il pulsante di rilascio batteria e scivolte la batteria seguendo la freccia di indicazione presente sul retro.
- Per collegare la batteria al Power Pack inserite i quattro ganci della batteria nelle fessure del Power Pack scivolte la batteria nella direzione opposta della freccia fino a che la batteria non fa uno scatto ed entra nell'apposito alloggiamento.



V. Caricamento della batteria

L'indicatore LED del livello di carica della batteria vi indicherà quando va cambiata la batteria:

LED		LED1	LED2	LED3	LED4
Carica Batteria					
Debole	10%	Lampeggia	Spento	Spento	Spento
Bassa	25%	Acceso	Spento	Spento	Spento
Media	50%	Acceso	Acceso	Spento	Spento
Quasi Carica	75%	Acceso	Acceso	Acceso	Spento
Completamente carica	100%	Acceso	Acceso	Acceso	Acceso

- Per caricare la batteria, collegate la batteria al carica batteria che a sua volta collegherete all'adattatore (100-240V).
- Quando si accende la luce rossa sul LED vuole dire che la batteria sta caricando. Quando la batteria è completamente carica si accende la luce verde sul LED.

Consiglio: Per caricare la batteria, la batteria non può essere collegato al Power Pack. Se avete due batterie è possibile caricare una batteria mentre state utilizzando l'altra.

VI. Specifiche

Batteria	Batteria a Litio 11,1V/4500mAh
Tempo di ricarica	Circa 3 ore
Tempo di ricarica del lampo Flash	Circa 1 sec. a piena potenza
Numero di lampi	Circa 1800 a piena potenza
Dimensioni	159 x 133,5 x 49,2 mm
Peso	510g

VII. Nota Bene

- I danni causati da un uso improprio del prodotto non sono coperti dalla garanzia
- Le condizioni possono cambiare in qualsiasi momento



Блок питания HC4500

Руководство пользователя

DÖRR

Профессиональный источник питания для одной или двух вспышек

RUS

Благодарим вас за покупку нашего блока питания DÖRR HC4500. Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство пользователя перед тем, как начинать использовать блок питания.

Блок питания HC4500- это внешний источник питания, рассчитанный на работы с одной или двумя вспышками. При использовании с совместимой вспышкой, он уменьшает время перезарядки вспышки до макс.1 сек. И увеличивает количество импульсов для каждого комплекта аккумуляторов до 1800. Этот профессиональный блок питания оснащен съемным литиевым аккумулятором и всегда готов к использованию. Компания DÖRR предлагает разные кабели для вспышек от разных производителей (см. раздел „Аксессуары“).

Осторожно

- Этот продукт содержит компоненты, находящиеся под высоким напряжением. Не разбирайте и не ремонтируйте прибор самостоятельно. Существует риск удара электрическим током.
- Держите в недоступном для детей месте.
- Держите в отдалении от легко воспламеняемых газов и химикатов.
- Удостоверьтесь, чтобы все штекеры были подключены правильно. Не касайтесь металлических частей штекеров.

Внимание!

- Берегите блок питания от дождей, снега и влажности.
- Не подвергайте блок питания воздействию температур свыше 45°C. Мы рекомендуем хранить его в прохладном месте, например, в вещевом ящике на приборной панели вашего автомобиля.
- Современные вспышки оснащены встроенной защитой от перегрева. Если ваша вспышка не оснащена такой функцией, пожалуйста, давайте прибору отдохнуть примерно 10 минут после каждых 40 непрерывных импульсов на полную мощность.
- Пожалуйста, вставляйте или извлекайте штекер только тогда, когда прибор выключен.

I. Названия составных компонентов

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Светодиодный индикатор уровня заряда аккумулятора | 7. Блок питания |
| 2. Гнездо 1 | 8. Кнопка разблокировки аккумулятора |
| 3. Индикатор состояния 1 | 9. Литиевый аккумулятор |
| 4. Гнездо 2 | 10. Кнопка вкл./ выкл. питания |
| 5. Индикатор состояния 2 | 11. Зажим для поясного ремня |
| 6. Фиксатор для ремня | 12. Разъем для зарядки |

Аксессуары, поставляемые в комплекте

- Сетевое зарядное устройство (100 – 240V)
- Наплечный ремень



Аксессуары, не входящие в комплект

- Соединительный кабель (необходим для использования)

372332 DÖRR спиральный кабель 1,4м для HC4500 Canon
372333 DÖRR спиральный кабель 1,4м для HC4500 Nikon
372334 DÖRR спиральный кабель 1,4м для HC4500 Sony
372335 DÖRR спиральный кабель 1,4м для HC4500 Metz

372336 DÖRR прямой кабель 5м для HC4500 Canon
372337 DÖRR прямой кабель 5м для HC4500 Nikon
372338 DÖRR прямой кабель 5м для HC4500 Sony
372339 DÖRR прямой кабель 5м для HC4500 Metz

- Запасной или второй аккумулятор
- 372331 DÖRR запасной аккумулятор для блока питания HC4500

Блок питания HC4500

Руководство пользователя

DÖRR

II. Использование прибора в работе

- Подключите вспышку, используя надлежащие кабели к многофункциональным разъемам блока питания DÖRR HC4500.
- Включите блок питания, нажав кнопку Вкл./ Выкл. Светодиодный индикатор отобразит уровень заряда аккумулятора. Выключите блок питания, нажав кнопку Вкл./ Выкл. Блок питания DÖRR автоматически отключается через 12 часов.

Примечание: Вспышка также должна быть оснащена батарейками или аккумуляторами, т.к. они отвечают за работу прочих функций вспышки (дисплей, зум и т.д.).

- Если вспышка не подключена к блоку питания, индикатор уровня заряда аккумулятора будет гореть в течение 3 секунд.
- Выключите блок питания, нажав кнопку Вкл./ Выкл. снова.
- Блок питания также выключается, когда кабель отсоединен.
- 2 вспышки могут работать одновременно с одним аккумулятором

III. Светодиодный индикатор состояния

- Каждое гнездо оснащено индикатором состояния. Светодиодный индикатор состояния загорается, когда подключена вспышка и аккумулятор готов к работе. После пуска вспышки этот светодиодный индикатор гаснет примерно на 1 секунду, когда он загорается снова, вспышка снова готова к работе.
- При предельно высокой температуре внутри блока питания, функция защиты от перегрева не позволяет продолжение использования. Примерно через 10 минут вы снова можете использовать блок питания. В течение этого времени светодиодный индикатор LED blinks.

IV. Подключение/ Отключение аккумулятора

- Чтобы отключить аккумулятор от основного прибора, нажмите кнопку разблокировки и продвиньте аккумулятор по направлению, указанному стрелкой на задней стороне.
- Чтобы подключить аккумулятор к основному прибору, установите 4 крепления аккумулятора в гнезда блока питания. Продвиньте аккумулятор по направлению, указанному стрелкой, так чтобы аккумулятор был зафиксирован на месте.



V. Зарядка аккумулятора

Светодиодные индикаторы состояния уровня заряда аккумулятора покажут, когда аккумулятор нужно будет зарядить:

Светодиодный индикатор	Светодиодный индикатор 1	Светодиодный индикатор 2	Светодиодный индикатор 3	Светодиодный индикатор 4
Уровень заряда				
слабый	10%	Мигает	Не горит	Не горит
низкий	25%	Горит	Не горит	Не горит
средний	50%	Горит	Горит	Не горит
почти полный	75%	Горит	Горит	Не горит
полный	100%	Горит	Горит	Горит

- Чтобы зарядить аккумулятор, подключите аккумулятор с зарядным устройством к электросети (100-240В).
- Красный цвет светодиодного индикатора показывает режим зарядки. Когда аккумулятор будет заряжен полностью, светодиодный индикатор загорится зеленым цветом.

Совет: Когда вы заряжаете аккумулятор, он не должен быть подключен к блоку питания.

Если у вас есть 2 аккумулятора, вы можете заряжать один, а в это время использовать второй.

VI. Технические характеристики

Аккумулятор	Литиевый аккумулятор 11,1В/4500мАч
Время зарядки	Примерно 3 ч.
Время перезарядки вспышки	Примерно 1 с. при полной мощности
Кол-во импульсов вспышки	примерно 1800 раз при полной мощности
Габариты	159 x 133,5 x 49,2 мм
Вес	510 г

VII. Важные примечания

- На повреждения, вызванные некорректным использованием, гарантия не распространяется
- Допустимы изменения

